



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף ק"פ ע"ב

פרשת חקת

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"פ ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

(במדבר י"ט) זאת חקת התורה. זאת: דא את קיימא, דלא אתפרש דא מן דא (וכד אתפרע דא כלא) דאקרי זה. ומנוקבא עייל לדבר. ועל דא, שמו"ר וזכו"ר פחדא מתחברין. חקת התורה, חק התורה מכעי ליה, מאי חקת.

תרגום לעברית

כיון שהתרכבו רשעים בעולם, פסו הדבר בגון אחר, בכנה המלבוש, והמלבוש הזה הוא תקון עליון. וסוד הדבר - כתוב (דברים כג) ולא יגלה כנה אביו. זאת חקת התורה. זאת - זו אות הברית, שלא יפרדו זה מזה (וכאשר נפרע זה הכל) שנקרא זה, ומהנקה עולה לזכר. ועל זה שמו"ר וזכו"ר מתחברים כאחד. חקת התורה?! חק התורה צריך להיות! מה זה חקת?

טקסט הזוהר

אלא חקת ודאי, (נ"ח, ס"א) ואוקימנא, ה' ד' הות (נ"א חק) והא אתמר. אבל ת', הוא ד' ונ' מחבר פחדא. ונו"ן הא אתמר, נו"ן אמאי אקרי הכי בנו"ן. אלא, כמה דאת אמר (ויקרא כה) ולא תונו איש את עמיתו. דהשתא היא באנפאה נהירין ועבדא אונאה לבני נשא, לבתר מחיא כחויא, ושצי וקטיל (משלי ל) ואמרה לא פעלתי און. ועל דא

הָכִי אֶקְרִי בְּנוֹ'ן, דְּאֶתְמַר עָלֶיהָ. ת' כִּלָּא כְּחֻדָּא דְל'ת נוֹ'ן. ד' נוֹ'ן דְל'ת רִי"ש (ה"א
ה"א) (נוֹ'ן רִי"ש), רִי"ש וְדָל'ת חַד מְלָה הוּא. וּבִאֲתוּוֹ'ן גְּלִיפִין אֵינוֹן תָּא חֲזִי חֶק וְת
(ס"א אֵינוֹן חֶק וְת') וְכִלָּא חַד מְלָה.

תרגום לעברית

אֵלָא חֶקֶת בְּוִדְאִי, וּבִאֲרָנוּ, ה' הִיִּתָּה ד' (חֶק), וְהָרִי נִתְבָּאֵר. אֲכַל ת' הוּא ד' וְנ' מְחַבְרִים
כְּאַחַד. וְנוֹ'ן הָרִי נִתְבָּאֵר, נוֹ'ן לְמָה נִקְרָאת כֹּךְ בְּנוֹ'ן? אֵלָא כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (וִיקְרָא כֹה)
וְלֹא תוֹנוּ אִישׁ אֶת עַמִּיתוֹ. שְׂכָעַת הִיא בְּפָנִים מְאִירוֹת וְעוֹשָׁה אוֹנָאָה לְבָנֵי אָדָם, וְאַחַר
כֹּךְ מְכָה כְּמוֹ נֶחֱשׁ, וּמְשַׁמֵּדָה וְהוֹרְגָתָ, (מִשְׁלִיל) וְאַמְרָה לֹא פְעַלְתִּי אָנוּ. וְעַל זֶה כֹּךְ
נִקְרָאת בְּנוֹ'ן שֶׁנֶּאֱמַר עָלֶיהָ. ת' הִכַּל כְּאַחַד - דְל'ת נוֹ'ן. ד' נוֹ'ן דְל'ת רִי"ש (ה"א
ה"א) (נוֹ'ן רִי"ש), רִי"ש וְדָל'ת דְּבָר אֶחָד הוּא. וּבִאֲוִתִּיּוֹת חֲקוּקוֹת הֵם חֶק וְת', וְהִכַּל
דְּבָר אֶחָד.

טקסט הזוהר

דִּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלָיָה פֶּרֶה, הִיא פֶּרֶה לְדַכְיוּתָא קָא אֶתִּיָּא. לְדַכָּאָה לְמִסְאָבִי.
פֶּרֶה דְקִבִּילַת מִן שְׁמָאֲלָא. וּמֵאֵן הוּא לְשְׁמָאֲלָא. שׁוֹר. כְּמָה דְאֶת אֶמֶר, (יִחְזַקְאֵל א) וּפְנֵי
שׁוֹר מִהֶשְׁמָאֵל. אֲדוּמָה, סוּמְקָא כְּוּוֹרְדָּא. דְכֶתִיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ב) כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין
הַחוּחִים. אֲדוּמָה: גְּזֵרַת דִּינָא.

תרגום לעברית

דִּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלָיָה פֶּרֶה. פֶּרֶה זֶה בָּאָה לְטָהֵר. לְטָהֵר לְטַמְאִים. פֶּרֶה
שְׁמִקְבִּילַת מִהֶשְׁמָאֵל. וּמִי הוּא לְשְׁמָאֲלָא? שׁוֹר, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (יִחְזַקְאֵל א) וּפְנֵי שׁוֹר
מִהֶשְׁמָאֵל. אֲדָמָה - סְמוּקָה כְּשׁוֹשְׁנָה, שְׂכָתוּב (שִׁיר ב) כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין הַחוּחִים. אֲדָמָה -
גְּזֵרַת הַדִּין.

רעיא מהימנא פֿרָה אַדוּמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר אֵין בָּהּ מוּם וְגו', אָסוּר לְחַרוֹשׁ בְּשַׁבֵּת חֲרִישָׁה דְּשׁוּר, דְּאִתְמַר (תהלים קכט) עַל גְּבִי חֲרָשׁוּ חוֹרְשִׁים. וְשְׂכִינְתָּא תַתָּא, אִיהִי פֿרָה אַדוּמָה, מְסֻטָּרָא דְּגִבּוּרָה. תְּמִימָה מְסֻטָּרָא דְּחֻסָּד, דְּאִיהוּ דְּרָגָא דְּאִבְרָהָם, דְּאִתְמַר בֵּיהּ (בראשית יז) הִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי וְהָיָה תָמִים. אֲשֶׁר אֵין בָּהּ מוּם, מְסֻטָּרָא דְּעֻמּוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא. אֲשֶׁר לֹא עָלָה עָלֶיהָ עוֹל, מְסֻטָּרָא דְּשְׂכִינְתָּא עֲלָאָה, דְּאִיהִי חֵירוּ. בְּאִתְרֵיהּ דְּאִיהִי שְׁלֵטָא, וְהָזֵר הִקְרַב לִית רָשׁוּ לְסֻטָּרָא אַחֲרָא לְשִׁלְטָאָה. לֹא שְׁטֵן, וְלֹא מִשְׁחִית, וְלֹא מִלְּאָךְ הַמָּוֶת, דְּאִינוּן מְסֻטָּרָא דְּגִיּהָנָם. (ע"כ רעיא מהימנא).

תרגום לעברית

פֿרָה אַדְמָה תְּמִימָה אֲשֶׁר אֵין בָּהּ מוּם וְגו'. אָסוּר לְחַרֵּשׁ בְּשַׁבֵּת חֲרִישָׁה שֶׁל שׁוּר, שְׁנַאֲמַר (תהלים קכט) עַל גְּבִי חֲרָשׁוּ חוֹרְשִׁים. וְשְׂכִינָה תַחְתּוֹנָה הִיא פֿרָה אַדְמָה - מִצַּד הַגִּבּוּרָה. תְּמִימָה - מִצַּד הַחֻסָּד, שֶׁהוּא דְּרָגַת אִבְרָהָם, שְׁנַאֲמַר בּוֹ (בראשית יז) הִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי וְהָיָה תָמִים. אֲשֶׁר אֵין בָּהּ מוּם - מִצַּד הָעֻמּוּד הָאִמְצָעִי. אֲשֶׁר לֹא עָלָה עָלֶיהָ עוֹל - מִצַּד שְׂכִינָה עֲלִיוֹנָה שֶׁהִיא חֵירוּת. בְּמָקוֹם שֶׁהִיא שׁוֹלֵטֶת, וְהָזֵר הִקְרַב אֵין לוֹ רָשׁוּת לְצַד הָאֲחֵר לְשִׁלֹּט, לֹא שְׁטֵן וְלֹא מִשְׁחִית וְלֹא מִלְּאָךְ הַמָּוֶת, שֶׁהֵם מִצַּד הַגִּיּוֹנָם.

טקסט הזוהר

תְּמִימָה, מֵאִי תְּמִימָה. כְּמָה דְּתַנִּינָן, שׁוּר תָּם וְשׁוּר מוּעָד. (קס"ג ע"ב) שׁוּר תָּם דִּינָא רַפִּיָּא. שׁוּר מוּעָד דִּינָא קִשְׂיָא. אוּף הָכָא תְּמִימָה דִּינָא רַפִּיָּא, גִּבּוּרָה תַתָּא, דָּא הִיא תְּמִימָה. גִּבּוּרָה עֲלָאָה, דָּא הִיא דִּינָא קִשְׂיָא, וְהִיא יָד הַחֲזָקָה תְּקִיפָא.

תרגום לעברית

תְּמִימָה, מַה זֶה תְּמִימָה? כְּמוֹ שֶׁשְּׂנִינּוּ, שׁוּר תָּם וְשׁוּר מוּעָד. שׁוּר תָּם דִּין רַפָּה. שׁוּר מוּעָד דִּין קִשָּׁה. גַּם כֹּה תְּמִימָה דִּין רַפָּה, גִּבּוּרָה תַחְתּוֹנָה, זֹהִי תְּמִימָה. גִּבּוּרָה עֲלִיוֹנָה, זֹהִי דִין קִשָּׁה, וְהִיא יָד הַחֲזָקָה תְּקִיפָה.

אֲשֶׁר אֵין בָּהּ מוֹם, כִּמָּה דָּאֵת אָמַר (שיר השירים ד) כִּלְךָ יִפָּה רַעֲיָתִי וּמוֹם אֵין בָּהּ. אֲשֶׁר
 לֹא עָלָה עָלֶיהָ עוֹל. עַל כְּתִיב, כִּמָּה דָּאֵת אָמַר (שמואל ב כג) וּנְאֻם הַגִּבֹּר הוֹקֵם עַל. מֵאִי
 טַעְמָא. בְּגִין דְּהִיא שְׁלוּמֵי אַמּוּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְעָלֶיהָ לָאוּ הִיא אֵלָא עֲמָה. אֲשֶׁר לֹא עָלָה עָלֶיהָ
 עַל, הֵינּוּ דְכְתִיב, (עמוס ה) בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל, (בראשית כד) בְּתוּלָה וְאִישׁ לֹא יִדְעָהּ.

תרגום לעברית

אֲשֶׁר אֵין בָּהּ מוֹם, כִּמּוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שיר השירים ד) כִּלְךָ יִפָּה רַעֲיָתִי וּמוֹם אֵין בָּהּ. אֲשֶׁר לֹא
 עָלָה עָלֶיהָ עַל, עַל כְּתוּב, כִּמּוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שמואל ב כג) וּנְאֻם הַגִּבֹּר הוֹקֵם עַל. מָה הַטַּעַם?
 מִשּׁוּם שֶׁהִיא (שם כ) שְׁלָמֵי אַמּוּנֵי יִשְׂרָאֵל, וְעָלֶיהָ לֹא הִיא, אֵלָא עֲמָה. אֲשֶׁר לֹא עָלָה
 עָלֶיהָ עַל, הֵינּוּ שְׁכֵתוֹב (עמוס ה) בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל, (בראשית כד) בְּתוּלָה וְאִישׁ לֹא יִדְעָהּ.

טקסט הזוהר

וּנְתַתֶּם אוֹתָהּ אֵל אֶלְעָזָר, מִצְוֹתָהּ בִּסְגָן, וְאוֹקְמוּהָ. מֵאִי טַעְמָא לִיהּ וְלֹא לְאַהֲרֹן. אֵלָא
 אַהֲרֹן שׁוֹשְׁבֵינָא דְמִטְרוֹנִיתָא. וְעוֹד דְּאַהֲרֹן לֹא אֶתִי מִסְטָרָא דְטַהוֹר, אֵלָא (קע"ז ע"ב)
 מִסְטָרָא דְקָדוֹשׁ, וּבְגִין דְּדָא אֶתִיָּא לְטַהֲרָה, לֹא אֶתִיָּהִיב לִיהּ.

תרגום לעברית

וּנְתַתֶּם אֶתָּה אֵל אֶלְעָזָר, מִצְוֹתָהּ בִּסְגָן, וּפִרְשִׁיָּהּ. מָה הַטַּעַם לוֹ וְלֹא לְאַהֲרֹן? אֵלָא אַהֲרֹן
 שׁוֹשְׁבֵינֵי הַמִּלְכָּה. וְעוֹד, שְׁאַהֲרֹן לֹא בָּא מִצַּד שֶׁל טַהוֹר, אֵלָא מִצַּד שֶׁל קָדוֹשׁ, וּמִשּׁוּם שֶׁזֶּה
 בָּא לְטַהֲרָה, לֹא נָתַן לוֹ.

טקסט הזוהר

כָּל מְלָה דְּהֵאִי פָּרָה, הִיא בְּשַׁבַּע, ז' כְּבוֹסִים וְכו', וְהָא (ע"ז ע"ב) אֶתְמַר, מֵאִי טַעְמָא.
 בְּגִין דְּהִיא שְׁבַע שָׁנֵי שְׁמִטָּה, וּבֵת שְׁבַע אֶתְקַרֵּי, וְעַל דָּא כָּל עוֹבְדֵי בְּשַׁבַּע. תָּא חֲזִי, כָּל
 מֵאִי דְאֶתְעָבִיד מִהֵאִי פָּרָה, בְּגִין לְדַכָּאָהּ, וְלֹא לְקַדְשָׁא, וְאִף עַל גַּב דְּאֶתִיָּהִיב לְסָגָן, הוּא

לֹא שָׁחִיט וְלֹא שָׁרִיף, בְּגִין דְּלֹא יִשְׁתַּכַּח דִּינָא בְּסִטְרוֹי, וְכָל שְׂכֵן אַהֲרֹן דְּאִיהוּ בְּדִרְגָּא
שְׁלִים יִתִּיר, דְּלֹא בְּעִי לְאַשְׁתַּכַּח תַּמָּן, וְלֹאזְדַּמְנָא תַּמָּן.

תרגום לעברית

כָּל דִּבְרֵי בִפְרָה זֶה הִיא בְּשֶׁבַע, שְׁבַע כְּבוֹסִים וְכוּ', וְהָרִי נִתְּבָאָר. מָה הַטַּעַם? מִשּׁוּם
שֶׁהִיא שְׁבַע שָׁנִי שְׁמִטָּה, וּבֵת שְׁבַע נִקְרָאת, וְעַל כֵּן כָּל מַעֲשֵׂיהָ בְּשֶׁבַע. בֹּא וּרְאֵה, כָּל מָה
שֶׁנַּעֲשֶׂה מִפְּרָה זֶה - בְּשִׁבִּיל לְטָהָר, וְלֹא לְקֹדֶשׁ. וְאֵף עַל גֵּב שְׁנֵתָנָה לְסָגֹן, הוּא לֹא שׁוֹחֵט
וְלֹא שׁוֹרֵף, בְּשִׁבִּיל שֶׁלֹּא יִמָּצֵא דִין בְּצִדּוֹ, וְכָל שְׂכֵן אַהֲרֹן, שֶׁהוּא בְּדִרְגָּה יוֹתֵר מִשְׁלֵמָת, וְלֹא צָרִיךְ לְהִמָּצֵא שָׁם וּלְהַזְדַּמֵּן לְשָׁם.

טקסט הזהור

הֵיא פְּרָה, כִּיּוֹן דְּאִתְּעֵבִיד אֶפְרָ, בְּעִי לְמַשְׁדֵּי בֵּיה עֵץ אֶרֶז, וְאִזּוּב, וּשְׁנֵי תוֹלַעַת, וְהָא אֱלִין
אִתְּמָרוּ. וְאַסְפָּה אִישׁ טָהוֹר, וְלֹא קְדוֹשׁ. וְהַנִּיחַ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה בְּמָקוֹם טָהוֹר, דְּהָא טָהוֹר לֹא
אֶקְרִי, אֲלֵא מִן סִטְרָא דְּמִסְאָב בְּקִדְמִיתָא.

תרגום לעברית

פְּרָה זֶה, כִּיּוֹן שֶׁנַּעֲשֶׂתָה אֶפְרָ, צָרִיךְ לְזִרְק בֵּיה עֵץ אֶרֶז וְאִזּוּב וּשְׁנֵי תוֹלַעַת, וְהָרִי אֱלֵה
נֶאמְרוּ. וְאַסְפָּה אִישׁ טָהוֹר, וְלֹא קְדוֹשׁ. וְהַנִּיחַ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה בְּמָקוֹם טָהוֹר, שֶׁהָרִי טָהוֹר
לֹא נִקְרָא אֲלֵא מִצֵּד שְׁמִטָּמָא בְּהִתְחַלָּה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קפ"א ע"א) ◆

טקסט הזהור

רְזָא דְּכָלְא, הֵיא דְּכִתִּיב לְמִי נָדָה חֲטָאת הִיא, בְּגִין דְּכָל דִּינִין תַּתְּאִין, וְכָל אִינוּן דְּאִתּוּ
מִסְטָרָא דְּמִסְאָבָא, כִּד אִיהוּ יִנְקָא מִסְטָרָא אַחֲרָא, וְיִתִּיבֵת בְּדִינָא, כְּמָה דְּאִתְּ אָמַר (ישעיה
לד) מְלֵאכָה דָּם הוֹדִשְׁנָה מִחֻלָּב. כִּדִּין כְּלָהוּ מִתְּעָרִי וּמִסְתַּלְקִי וְשָׂרְאן בְּעֵלְמָא. כִּיּוֹן דְּעֵבִידִי
הֵיא עוֹבְדָא דְּלִתְתָּא, וְכָל הֵיא דִּינָא בְּאַתֵּר דָּא דְּהֵיא פְּרָה, וְרָמָאן עָלָה עֵץ

סוד הכל, זה שכתוב למי נדה חטאת היא. משום שכל דינים התחתונים וכל אלו שבאים מצד הטמאה, כשיונקים מצד אחר ויושבים בדין, כמו שנאמר (ישעיה לד) מלאה דם הדשנה מחלב, אז כלם מתעוררים ומסתלקים ושוורים בעולם. כיון שעושים מעשה זה שלמטה, וכל הדין הזה במקום זה של פרה זו, וזורקים עליה עץ ארז וגו', אז נחלש כחם, ובכל מקום ששוורים נשפכים ונחלשים ובורחים משם, שהרי כחם נראה כמו זה לגביהם, ואז לא שוורים באדם, והוא נטהר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.